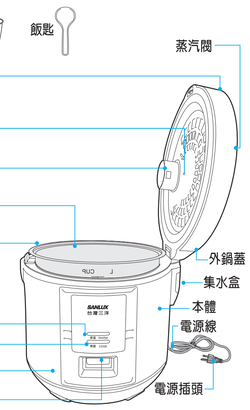
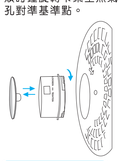
各部品名稱

各部品名稱



蒸汽閥

- 請依圖示方法組裝。
- 順時鐘旋轉卡緊至蒸氣孔對準基準點。



安裝集水盒

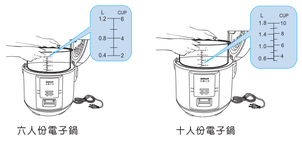
- 將集水盒安裝在主體側面的位置內。

保溫功能

- 「保溫功能」使用勿超過12小時，以確保米飯的品質。
- 在長時間保溫下，米飯會稍微變硬、變黃，此乃是保溫的正常現象。
- 請勿在保溫中的米飯上面，添加其他食物等，容易有異味產生。
- 米飯煮成在保溫時應打開上蓋排出多餘水氣，並把米飯翻鬆，才不會因多餘水氣回滴飯內使米飯變糊。

內鍋刻度標記

- 在內鍋裏面的刻度標明了容量(升)和杯數，是用在煮飯時候測量應加水的份量。
- 白米：刻度以杯為單位，是煮飯時加水的標準。
- 往內鍋中注水至刻度與放入米的杯數一致，所附塑料量杯是用來量米而非量水。
- 水和米總共的容量，不要超過內鍋裏面標示的最高刻度。



六人份電子鍋　　十人份電子鍋

使用前的準備

第一次使用前

- 使用前請詳細閱讀本說明書並仔細地按說明使用。
- 打開包裝取出產品及檢查所有附件。
- 打開產品鍋蓋取出內鍋、蒸汽閥、防溢內蓋，用柔軟布巾沾水清洗過後請小心地擦乾並放回原位。
- 注：第一次使用建議內鍋應以熱水清洗擦乾。

緊急處理方法

- 萬一本產品發生異常時，請先將電源開關關掉，再拔掉電源插頭並停止使用，速送各地服務站檢查處理。
- 假如是內部機件發生故障時，切勿自行拆解修理，必須由製造廠或其服務處的人員，進行更換以避免危險。
- 若電源線損壞時，必須由製造廠或其服務處的人員作更換，以避免發生故障和觸電的危險。

煮飯前的準備

每次使用前

- 仔細擦乾內鍋的外部(尤其是底部)。
- 確認內鍋底部和電熱盤上無任何異物。
- 確認內鍋有放入本體中正確的位置。
- 來回慢慢地旋轉內鍋確定內鍋底部與電熱盤和感應開關是否接觸良好。
- 放入內鍋時可以感覺到感應開關被壓下表示內鍋底與感應開關接觸良好。
- 確定鋁合金防溢內蓋已正確地安裝好。
- 關好上蓋，插上電源。

※在以上準備工作完成前，請勿插上電源插頭。

※注意：內鍋底部、電熱盤與感應開關上，如有異物或內鍋變形，可能會造成機體異常，產生故障或燒焦的危險，請特別注意。

煮飯時

- 切勿直接在內鍋裡淘米會刮傷其保護層或因碰撞造成內鍋變形。
- 將洗淨的米放入內鍋並注水至粗應刻度與放入米的杯數一致。
- 注水時可依個人喜好調整水量。
- 水和米的總容量，勿超過內鍋最高刻度線，以免太滿而溢出。

保溫

- 保溫功能勿使用超過12小時。
- 請勿在保溫中的米飯上面，添加其他食物等，容易有異味產生。

煮飯時應注意事項

煮飯

- 將洗好米放入內鍋並注水。(可依自己喜好調整水量)
- 關好上蓋，插好電源插頭。
- 按下"煮飯開關"鍵。
- 當煮飯完成後，會自動進入保溫狀態。(煮飯燈熄滅，保溫燈點亮)

保溫

- 當煮飯完成後，會自動進入保溫狀態。
- 「保溫功能」使用請勿超過12小時，以確保米飯的品質。

煮飯完成時

- 煮飯完成後打開上蓋時，請小心安全。
- 煮飯期間蒸汽閥排出蒸氣是非常燙的，請勿將手放在蒸汽閥上，以免燙傷。
- 當米飯煮熟悶15分鐘後，應打開鍋蓋排出多餘水氣，並把米飯均勻翻鬆後，再蓋回上鍋蓋保溫，如此米飯會更均稱飽滿更美味。(否則多餘水氣也會滴入飯內造成米飯變糊口感變差)
- 請使用附送塑料飯匙來盛食物後，記得關好上鍋蓋，讓鍋內剩餘食物，繼續保溫，以確保再次取用時米飯仍是熱的。

貼心小叮嚀

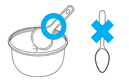
- 在長時間保溫下，米飯會稍微變硬、變黃，此為保溫的正常現象。
- 建議將當餐的剩飯移出冷卻、密封打包，放入冰箱冷藏，隔餐再用時，將剩飯倒入內鍋中，均勻翻鬆並灑入少許的水，再按下"煮飯開關"鍵，約5~10分鐘，待煮飯開關跳到保溫即可，食用到相同品質的米飯。
- 在完成煮飯未馬上食用前，一定要將米飯均勻翻鬆，如此米飯才會均稱飽滿；並使多餘水氣排出，可防止水氣凝結造成米飯局部變糊。

使用方法

使用前檢查事項

- 請先確認內鍋、蒸汽閥、防溢內蓋等的清潔以防止異味產生。
- 請先確認蒸汽閥、防溢內蓋等部品安裝定位否。
- 請用其他容器洗米；若用內鍋淘米會刮傷內鍋保護層。
- 擦拭鍋底水份和去除異物，以利導熱效果。
- 請使用附送的飯匙或木質的勺子；切勿使用金屬類製品，恐刮傷內鍋。

※在以上準備工作完成前，請勿插上電源插頭。



1 正確的量米

- 所附的量杯平滿一杯約170公克。

2 洗米後放入內鍋

- 用別的容器洗米。
- 把洗乾淨的米倒入內鍋，再放入本體中。
- 內鍋裡面的刻度為內容量(升)和杯數標示。

3 加水

- 以水位刻度做參考可按您所好斟酌水量。

注意 如米量所附計量杯來的6杯量把洗好的米倒入內鍋後注水到杯數刻度為6的位置。

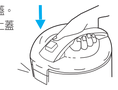
請注意
- 如用170公克的計量杯量米要按水位刻度放。
  - 水位刻度是按標準米而定的。
  - 因此若是新米就放少些，舊米就多放些水。

4 將內鍋放入本體中

- 將內鍋外側，特別是底部的水份、米粒等雜物需擦拭乾淨。
- 確認電熱盤上沒有異物，再將內鍋放入，稍微向左右旋轉即可。
- 異物混入會使加熱溫度異常，易造成機體故障或燒焦，請特別檢查。

5 將上蓋蓋緊

- 確認已裝好防溢內蓋。
- 壓下上蓋把手，使上蓋確實扣緊。



6 按下煮飯開關鍵

- 將電源插頭插入插座(保溫燈亮起)，按下"煮飯開關"鍵。
- 保溫燈即熄滅，煮飯燈亮起。

7 煮飯

- 煮飯燈熄滅即自動進入保溫狀態(保溫燈亮)。
- 請勿觸摸使用中熱源的機體、蒸氣口或剛煮好的飯鍋、發熱器等，恐有燙傷的危險。
- 請特別小心！

8 將飯翻鬆

- 米飯煮熟悶15分鐘後，打開鍋蓋，把米飯翻鬆均勻，再蓋回鍋蓋保溫，米飯會更香Q可口。
- 在外鍋蓋打開的狀態，請勿移動本體，以防止燙傷的危險。
- 勿讓外鍋蓋掉下以免灰塵手。

9 保溫

- 當煮飯完成後，會自動進入保溫狀態。

請注意
- 「保溫功能」勿使用超過12小
- 請勿在保溫中的米飯上面，添加其他食物等，容易有異味產生。

10 停止保溫

- 當不再使用時，請用手握住電源插頭處再拔出。

安全上注意事項

煮飯時請注入適量的水，因過量的水在沸騰時會濺出鍋外，恐有燙傷危險。

- 請按比例加入適量的水，可確保產品的使用壽命又不浪費能源。

注意

煮飯前應注意內鍋底部、電熱盤與感應開關表面的清潔

- 如有異物或內鍋變形，可能會造成機體異常、故障或燒焦的危險。

注意

煮飯時務必使米粒平鋪在鍋內不可傾斜

- 如米粒在鍋內沒平鋪傾斜一邊會產生米粒半生不熟的情形。

禁止

請勿強力衝擊本體或刮削、拋擲內鍋

- 易造成內鍋凹凸不平，無法與恒溫發熱器緊密貼合，而產生故障情況無法煮飯，請更換新的內鍋。(詳見第9頁.故障排除方法)

禁止

如開關跳得太早不能煮飯時，不可勉強壓住炊飯開關，恐有故障之虞。

- 如強壓住開關恐易產生許多鍋粑，並有保險絲故障、燒毒等危險，請小心。
- 此時請參考故障排除方法。

禁止

烹調後機體請擦拭及保持乾燥

- 保養前將電源插頭拔離插座，待機體冷卻後好清理。
- 以免造成生銹、絕緣不良、漏電的危險。

注意

移動產品務必將電源線和連接線拔下

- 產品移動時，電源線未拔下，易使電源線受損及造成觸電、火災的危險。

注意

請勿在外鍋注入其它液體

- 以免鍋內腐蝕而造成故障及漏電的危險。

禁止

本產品僅供炊飯保溫使用，請勿移作其他用途功能使用

- 如使用在煮開水、煮過或蒸毛巾時會引起內鍋的腐蝕或發生異味。

禁止

不使用或保養時請拔下電源插頭

- 待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災。
- 請特別小心！

拔下插頭

安全上注意事項

請勿任意改造機體結構或更換零件

- 請勿任意拆卸機體，容易發生觸電、短路、火災的危險。

禁止分解

請勿放入冷飯及冷湯類食物

禁止

避免靠近流理台等濕氣多及不穩固的場所使用

- 易造成生銹、絕緣不良、漏電或因傾倒而發生燙傷的危險。

禁止

使用時請特別注意烹煮比例

- 否則易發生故障和危險。

警告

不可在空鍋或無內鍋的狀態下接插電源

- 保險絲易燒斷或空燒故障的危險。
- 鍋內無水空燒易造成內容器變色。

禁止

請勿覆蓋任何物品在上蓋

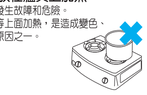
- 以免影響及破壞散熱功能或蒸氣外溢造成燙傷的危險。
- 塑膠部品等亦會因溫度過熱影響，而導致變色和變形。

禁止

請勿將電子鍋放置接近火源或將鍋具直接放在爐具上加熱

- 接近火源則易發生故障和危險。直接在瓦斯爐等上面加熱，是造成變色、變形或破損的原因之一。

禁止



請勿放置於幼兒可觸摸的地方或任由兒童、老人及行動不方便者單獨使用

- 使用中或剛使用後是熱燙的，會因觸摸傾倒而引起燙傷的危險。
- 請特別注意！

禁止

請勿觸摸使用中的機體、蒸氣口或剛煮好的飯鍋、發熱器，恐有燙傷的危險。

- 因使用中或剛使用後的機體、蒸氣口是熱燙，若觸摸恐易燙傷危險。
- 請特別小心！

禁止觸摸

電子開關請勿用水沖洗

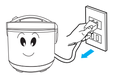
- 易造成生銹、絕緣不良、漏電的危險。

禁止

保養方法

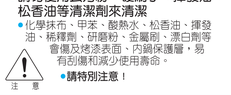
- 保養前請拔下電源插頭。

拔下插頭



- 請勿使用去污粉、硬刷子、揮發油、松香油等清潔劑來清潔
  - 化學抹布、甲苯、酸熱水、松香油、揮發油、稀釋劑、研磨粉、金屬刷、漂白劑等會傷及烤漆表面，內鍋保護層，易有刮傷和減少使用壽命。
  - 請特別注意！

注意



1 飯匙、量米杯

- 先用溫水浸泡使飯粒軟化，再用海棉抹布清洗，洗好後擦乾水份。

注意

2 請不要使用金屬勺子

- 請使用附送的飯匙或木質的勺子；切勿使用金屬類製品，恐刮傷內鍋。

注意

3 內鍋、防溢內蓋

- 使用鹽分後不充分清洗，會發生腐蝕現象。
- 先用溫水浸泡使飯粒軟化，再用海棉抹布清洗，洗好後擦乾水份。

注意

4 內鍋和本體之間不可放水，也不可整個浸入水中或在潮濕平台上使用

- 容易引起故障或觸電事故。

5 本體外觀、電源線

- 請勿使用腐蝕性或研磨劑清潔品，會刮傷表面。

禁止水洗

6 電熱盤、感應開關及內鍋底部

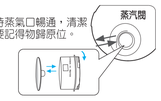
- 請時常保持清潔，可使導熱效果佳。

注意

7 蒸汽閥

- 請時常保持蒸氣口暢通，清潔完畢後，要記得物歸原位。

注意



8 集水盒

- 請時常保持清潔，防止異味產生。
- 清潔完畢後，要放回原位。

注意

9 請時常保持清潔，防止異味產生。

- 污髒較嚴重的地方，請用軟布沾洗碗精擦拭清潔後，再用清水擦拭，最後再擦乾水份。
  - 請勿直接浸入水中清洗，以免故障、觸電的危險。

注意

清理後檢查

- 電源插頭的專用插座是否有鬆動現象。
- 電源線是否有裂痕或破皮現象。
- 電源插頭是否有異常發熱現象。
- 蒸汽閥、防溢內蓋等歸位否。
- 內鍋若有變形現象時需更換。
- 勿用受損電源線、電源插頭恐有觸電的危險。

注意

故障排除

- 萬一本產品發生異常狀況時，請依下列方法檢查，若狀況仍無法改善，請關閉電源，拔掉電源插頭並停止使用，速送各地服務站檢查處理。
- 若電源線損壞時，必須由製造廠或其服務處的人員更換，以避免危險。

狀況	檢查項目	處理方法
指示燈不亮 電熱盤不熱	電源沒有接通	家中的電源開關和保險絲是否斷路？ 電源線插頭是否接好？ 電源線插頭是否插緊電源插座？
	電源接線板損壞	
	面板連接部份短路	
	主電路板損壞	送至本公司各地服務站檢查處理。
指示燈亮但 電熱盤不熱	感應開關故障	
	電熱盤部件損壞	
	電源電路板損壞	
飯不熟	煮的量過多或太少	調整米和水總容量在刻度線範圍內。
	電熱盤變形	送至本公司各地服務站檢查處理。
	內鍋偏斜，一邊懸空	把內鍋的米撥平並檢查電熱盤及感應開關。
	有異物在電熱盤上面	清理異物，但切勿用水直接清洗。
	內鍋變形，須更換時	送至本公司各地服務站檢查處理。
	主電路板損壞	
	感應開關工作異常	
煮成焦飯	煮的量過多或太少	調整米和水總容量在刻度線範圍內。
	主電路板損壞	送至本公司各地服務站檢查處理。
	感應開關工作異常	
噴出水份	煮的量過多	將烹煮的比例適當調整正確。

產品規格

機型	ECJ-6061CTD	ECJ-6101CTD
額定容量	1.2公升（6人份）	1.8公升（10人份）
本體尺寸	長250x寬240x高250mm	長280x寬270x高280mm
總額定消耗電功率	500 W　保溫 70 W	700 W　保溫 70 W
機體淨重	約 2 Kg	約2.75Kg
熱效率值	80.5%	84.0%
額定電壓	110 V	
額定頻率	60 Hz	
煮飯方式	直接加熱式	
功能	煮飯、保溫	
附件	量米杯、飯匙	

注意

產品在長期開機運轉或使用中，需有人在場，如長時間不使用或人員離開、外出請將電源線拔起。

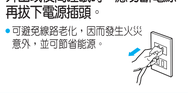
- 待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災。

注意

外出或夜間睡眠時，應切斷電源再拔下電源插頭。

- 可避免線路老化，因而發生火災意外，並可節省能源。

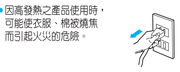
注意



當使用者如需暫時離開時，一定要將電源開關關閉，再拔下電源插頭

- 因高發熱之產品使用時，可能使衣服、棉被燒焦而引起火災的危險。

注意



勿讓產品吸入或投入可燃性物品和在機械油成分浮游處不得使用

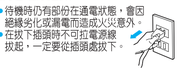
- 會造成龜裂、異味及火災意外。

禁止

不使用或外出時，請務必拔起電源插頭。

- 待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災意外。
- 在拔下插頭時不可拉電源線拔起，一定要從插頭處拔下。

拔下插頭



浴室等濕氣重的地方不要使用

- 會造成絕緣不良，成為漏電或故障。

禁止水淋

使用前請確實將電源線插頭插好

- 插頭確實與插座緊密貼合不可有鬆動或插入不完全。

注意

請單獨使用110V 15A以上的插座切勿使用破損的電源線或插頭

- 使用110V以外的電源或電流不足的插座，是引起火災的主要原因。

注意

不可對產品噴灑揮發油、塗料、殺蟲劑。

- 會造成觸電、火災意外。

禁止

請勿使用多頭電源線插座

- 請勿使用延長線插座或與其他電器共用電源插座會有過熱，引起火災的危險。

禁止

電源線請勿踐踏或纏繞

- 電源線或插座損傷是造成漏電、燒傷的原因，若電源線損壞時，必須由製造商或其服務處的人員更換，以避免危險。

禁止

請勿用沾濕的手拔電源線插頭

- 電源插頭需拔除時，不要用沾濕的手拔插頭，有觸電的危險。

禁止觸摸

使用上的安全注意事項

使用前請詳細閱讀「安全上注意事項」並正確使用。
若忽視標示內容，使用時發生危害及損害的程度，以下列的標示區分說明。

本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或者指導下安全使用。
孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 避免連接器受液體潑灑之警語。
- 說明使用後加熱元件之表面可能存在餘溫。

警告	此標示欄的內容為「假定有死亡或受傷的可能性」。
注意	此標示欄的內容為「有受傷及僅有物品損壞的可能性」。

注意	本產品設計之安全使用年限為5年。 若超過設計安全使用期限，因年久部品恐劣化及積灰塵和欠缺保養，導致發生起火等事故之可能性。

圖列表示

「警告或提醒注意」的內容。	不能做，「禁止」的內容。	必須實行「注意」的內容。

警告

不可改裝。此外，非修理技術人員絕對不可分解及修理

禁止分解
- 會造成火災、觸電、受傷。
- 修理需向購買的販賣店或廠商指定的場所詢問。

勿將電源線損壞或使之破損、加工、過度彎曲、拉扯、扭轉或放置重物等動作。

禁止
- 會造成電源線破損，導致火災、觸電的危險。

保養時，請務必將插座上的電源線插頭拔起，此外，手潮濕時不可拔插頭

拔下插頭
- 會造成觸電、受傷。

不可使用110V以外的電壓

禁止
- 會造成損壞、火災及觸電。

（電壓、電流請參考規格表標示數值）

電源線及電源插頭損壞或鬆弛時請勿使用。

禁止
- 電源線或插頭損傷是造成漏電、燒損的原因。
- 有短路、觸電、受傷或火災危險。

要定期清除電源插頭的灰塵

注意
- 插頭上若塵埃堆積，會因濕氣造成絕緣不良，引起火災。

請勿將本產品移至正常使用外的場所及其他用途功能使用

禁止
- 本產品除依說明書所規定之規定外，不得使用於其他用途，以避免機件產生損壞或發生危險。

請勿放置在不安定的位置

禁止
- 因地震或外力影響，極容易摔落而造成受傷之危險並使產品損壞。

緊急處理方法

- 萬一本產品發生異常時，請先將電源開關關掉，再拔掉電源插頭並停止使用，速送各地服務站檢查處理。
- 假如是內部機件發生故障時，切勿自行拆解修理，必須由製造廠或其服務處的人員，進行更換以避免危險。
- 若電源線損壞時，必須由製造廠或其服務處的人員作更換，以避免發生故障和觸電的危險。

保證書

◎本公司之產品皆經過嚴密檢查與試驗，請安心使用。
◎承蒙選用本產品不勝感激，自購買日期起壹年內，在正常使用下故障，本公司負責免費維修。
◎本機內部之任何零件，如非本公司技術人員裝修，而使機器故障，本公司不負保證責任。

※保證期間內如有下列之場合時亦酌收材料工本費※
① 未依使用說明書或本公司人員所示正確之使用方法使用，不論是故意或過失因素發生之故障。
② 因天災地變、蟲鼠禍公害、閃電雷擊及未按規定電壓使用所導致故障或損毀者。
③ 安裝後自行移動、運送或改裝所發生之碰傷或故障。
④ 損耗品、附件、麥克風、遙控器、錄音機及錄放影機磁頭、電腦磁碟機磁頭。
⑤ 使用於營業及公共場所，或特殊環境如硫磺區、海邊高鹽份等容易腐蝕地區。
⑥ 本保證書記載事項，未填入購買日期、記載不實、空白、損毀、遺失或塗改致字跡無法辨認者。
◎小家電產品如需服務自行送至服務站維修，謝謝。

電子鍋		
保證期間	自購買日起壹年	
購買日期		
客戶	姓名	先生、女士
	地址	
	電話	
經銷商	店名、地址	

各地服務站

經銷商：中華大雄股份有限公司
北部維修服務專線
地址：新北市深坑區北深路3段141巷5號
電話：02-2662-4343　傳真：02-2662-0816
中部維修服務專線
地址：台中市南區福新街148號
電話：04-2261-0978　傳真：04-2261-0986
南部維修服務專線
地址：高雄市三民區大福街40巷12號
電話：07-395-7147　傳真：07-395-7485

製造號碼貼付處：

委製廠商：
台灣三洋電機股份有限公司
台北市松江路266號10樓　TEL:(02)25210251
進口商:意豐電子實業有限公司 台北市信義路四段391號6F TEL:(02)27220809
商品原產地　中國
RoHS網址 http://www.sanlux.com.tw/s1504/rohs.asp

SANLUX 台灣三洋

使用說明書

電子鍋

型號：ECJ-6061CTD
ECJ-6101CTD

本產品限台灣區域使用
For use in Taiwan only
本公司產品設計為一般家庭使用範圍，營業或公用場所高頻率使用，不在本公司之正常保固範圍內。
使用本產品前，務必詳讀本說明書，以避免不當使用造成的故障或危險。

290MM

420MM

六人份和十人份说明书，20.04.07